

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session Extraordinaire 1939	N° 9		Buitengewone Zitting 1939
	SEANCE du 26 avril 1939	VERGADERING van 26 April 1939	

PROPOSITION DE LOI

tendant à l'unification des vacances par la modification de l'article 7 de la loi organique de l'enseignement primaire.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'article 7 de la loi organique de l'enseignement primaire stipule : « Dans les écoles soumises à l'inspection de l'Etat, 460 demi-jours scolaires au moins doivent être consacrés à l'enseignement. Dans les localités agricoles, les administrations communales et les directions d'écoles primaires privées, soumises à l'inspection de l'Etat, arrêtent, d'accord avec l'inspection scolaire, un règlement fixant les vacances de telle façon que celles-ci coïncident pour toutes les écoles, avec les époques où c'est coutume d'employer les enfants aux travaux saisonniers... »

Le 5 juillet 1923, la Chambre des Représentants a modifié cet article par le texte suivant : « Dans les écoles soumises à l'inspection de l'Etat 440 demi-jours au moins comportant au minimum 1,120 heures de classes, dont 1,000 pour l'enseignement des branches scientifiques, doivent être annuellement consacrées à l'enseignement. La durée des vacances est fixée à 10 jours à la Noël y compris les jours de fête — 2 semaines à Pâques — et 1 mois au moins en été... »

En décembre 1925, le Gouvernement a amendé l'article 7 en proposant le texte suivant : « Dans les écoles soumises à l'inspection de l'Etat 440 demi-jours au moins seront consacrés à l'enseignement. En dehors du temps spécialement réservé au cours de religion et de morale, un minimum de 900 heures sera affecté à l'enseignement des autres matières énumérées à l'article 17. Une heure de classe comprend au moins 55 minutes de leçon effective. La durée minimum des vacances est fixée à une semaine en hiver, 2 semaines à Pâques et 4 semaines en été... »

Si donc l'article 7 de la loi demeure officiellement ce

WETSVOORSTEL

tot eenmaking van den vacantietijd, door de wijziging van artikel 7 van de wet tot regeling van het lager onderwijs.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Artikel 7 van de wet tot regeling van het lager onderwijs luidt : « In de aan Staattoezicht onderworpen scholen, dienen ten minste vierhonderd zestig halve schooldagen aan het onderwijs te worden besteed. In de landbouwgemeenten maken de gemeentebesturen en de besturen der aan Staattoezicht onderworpen private lagere scholen, in gemeen overleg met het schooltoezicht, een verordening op waarbij de vacantiën zoodanig geregeld worden dat zij voor al de scholen samenvallen met de tijdstippen waarop de kinderen gewoonlijk gebezigd worden aan de werkzaamheden die het jaargetijde medebrengt... »

Op 5 Juli 1923, werd door de Kamer der Volksvertegenwoordigers dit artikel gewijzigd als volgt : « In de scholen, onderworpen aan het toezicht van den Staat, dienen ten minste vierhonderd veertig (440) halve schooldagen, met een minimum van 1,120 klasuren, waarvan 1,000 voor het onderwijs der wetenschappelijke vakken, jaarlijks aan het onderwijs te worden gewijd. De verloftijden worden vastgesteld als volgt : tien dagen met Kerstmis, met inbegrip van de feestdagen, twee weken met Paschen en ten minste één maand in den Zomer... »

In December 1925, werd door de Regeering volgende tekst in vervanging van artikel 7 voorgesteld : « In de aan Staattoezicht onderworpen scholen, moeten ten minste 440 halve dagen aan het onderwijs worden besteed. Buiten den tijd inzonderheid voorbehouden voor den cursus in godsdienst en zedenleer, moet een minimum van negenhonderd uren besteed worden aan het onderwijs in de andere onder artikel 17 opgesomde vakken. Een uur klas omvat ten minste vijf en vijftig minuten werkelijke les. De minimumduur der vacantes wordt bepaald op één week in den Winter, twee weken met Paschen en vier weken in den Zomer... »

Zoo dus artikel 7 van de wet officieel ongewijzigd bleef,

qu'il était, dans la pratique, le département table sur 440 demi-jours de classe au lieu de 460 dans les écoles.

Cette situation justifierait à elle seule la modification de la loi organique de l'enseignement primaire.

Mais pourquoi demandons-nous cette modification ?

Précisément pour réaliser l'unification entre les vacances données aux enfants des sections préparatoires des écoles moyennes et celles accordées aux enfants d'écoles primaires inspectées par l'Etat.

A ce propos, rappelons que l'article 15 de l'arrêté royal du 1^{er} mai 1928 fixant le règlement organique des écoles moyennes stipule :

« Il y a congé le dimanche, le jeudi après-midi et si la distribution du travail le permet, le samedi après-midi. »

Par ailleurs, il fixe non pas un minimum de demi-jours ou de journées de classe, mais une liste de dates pour les congés et les vacances.

En vue de réaliser l'unification des vacances et des congés dans l'enseignement et consacrer réellement l'égalité de tous les enfants devant la loi tout en répondant aux vœux formulés par le Ministre des Transports, nous préconisons la modification de l'article 7 de la loi organique de l'enseignement primaire.

wordt nochtans, in de praktijk, door het departement rekening gehouden met 440 halve schooldagen in stede van 460.

Deze toestand alleen zou de wijziging van de wet tot regeling van het lager onderwijs rechtvaardigen.

Maar waarom dringen wij op deze wijziging aan ?

Juist met het oog op de eenmaking van de vacantiën van de kinderen uit de voorbereidende afdelingen der middelbare scholen en deze van de kinderen uit de aan Staatstoezicht onderworpen lagere scholen.

Herinneren wij er, in dit verband, aan dat artikel 15 van het Koninklijk besluit van 1 Mei 1928, houdende het organiek reglement der Rijksmiddelbare scholen, luidt :

« Er is verlof op Zondag, op Donderdagnamiddag en, indien de werkverdeling het toelaat, op Zaterdagnamiddag ».

Anderzijds stelt het niet een minimum halve dagen of klasdagen vast maar een lijst data voor de verloven en de vacantiën.

Met het oog op de eenmaking van de vacantiën en de verloven in het onderwijs en van een werkelijke gelijkstelling van al de kinderen ten opzichte van de wet, en ten einde te beantwoorden aan de wenschen die de Minister van Verkeerswezen te kennen gaf, stellen wij voor artikel 7 van de wet tot regeling van het lager onderwijs te wijzigen.

Gaston HOYAUX.

PROPOSITION DE LOI**ARTICLE UNIQUE.**

L'article 7 de la loi organique de l'enseignement primaire est modifié comme suit :

Dans les écoles soumises à l'inspection de l'Etat 225 jours au moins seront consacrés à l'enseignement, étant entendu qu'il y a congé le jeudi après-midi et, si la distribution du travail le permet, le samedi après-midi. Ces jours compteront chacun pour une journée de classe.

En dehors du temps spécialement réservé au cours de religion et de morale, un minimum de 900 heures sera affecté à l'enseignement des autres matières énumérées à l'article 17. Une heure de classe comprend au moins 55 minutes de leçon effective.

La durée des vacances est fixée du 24 décembre à midi au 3 janvier inclus pour les vacances d'hiver ; du dimanche avant Pâques au premier dimanche après Pâques pour les vacances du printemps ; et deux mois pour les vacances d'été.

Dans les localités agricoles, les administrations communales et les directions d'écoles primaires soumises à l'inspection de l'Etat arrêtent, d'accord avec l'inspection scolaire, un règlement fixant les vacances de telle façon que celles-ci coïncident pour toutes les écoles, avec les époques où c'est coutume d'employer les enfants aux travaux saisonniers.

Ces vacances devront en tout cas représenter une valeur égale à celles fixées plus haut.

WETSONTWERP**EENIG ARTIKEL.**

Artikel 7 van de wet tot regeling van het lager onderwijs wordt gewijzigd als volgt :

In de aan Staatstoezicht onderworpen scholen, dienen ten minste 225 dagen aan het onderwijs te worden besteed, met dien verstande, dat er verlof is den Donderdagnamiddag en, indien de werkverdeling zulks toelaat, den Zaterdagnamiddag. Deze dagen worden, elk, als een klasdag aangerekend.

Buiten den tijd inzonderheid voorbehouden voor den cursus in godsdienst en zedenleer, wordt een minimum van negenhonderd uren besteed aan het onderwijs in de andere onder artikel 17 opgesomde vakken. Een uur klas bestaat ten minste uit vijf en vijftig minuten werkelijke les.

De duur der vacantiën gaat van 24 December s'middags tot en met 3 Januari, voor de Wintervacantiën ; van 's Zondags vóór Paschen tot den eersten Zondag na Paschen, voor de voorjaarsvacantiën ; en bedraagt twee maanden voor de Zomervacantië.

In de landbouwgemeenten, treffen de gemeentebesturen en de besturen der aan Staatstoezicht onderworpen private lagere scholen, in gemeen overleg met het schooltoezicht, een regeling waarbij de vacantiën zoodanig worden bepaald, dat zij, voor al de scholen, samenvallen met de tijdstippen waarop de kinderen gewoonlijk gebezigd worden aan de werkzaamheden die het jaargetijde medebrengt.

Deze vacantiën moeten, in ieder geval, een gelijke waarde hebben als de hierboven bepaalde.

G. HOYAUX,
J. HOSSEY,
G. BOHY,
L. HARMEGNIES,
L. PIERARD,
F. SAINTE.